



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

Direcția Tratatelor Internaționale
Nr. G1/452

DD - dui din Cocetiu

Sfau

Județul
Reg. Modificări
1903

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA	
SERVICIUL RELAȚII PUBLICE	
INTRARE 1	
14 MAR. 2024	
Număr înregistrare	27103
Nr. file	5

5 martie 2024

Domnule primar,

Referitor la adresa dumneavoastră, nr.16278 din 16 februarie 2024, prin care s-a solicitat avizul Ministerului Afacerilor Externe la proiectul Acordului de înfrățire între municipiul Bistrița, județul Bistrița-Năsăud din România și orașul Kisvárd, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg din Ungaria, vă aducem la cunoștință că, în conformitate cu legislația în vigoare în România, MAE transmite avizul conform, favorabil încheierii documentului respectiv, cu rugămintea de a se opera următoarele modificări la proiectul acestuia:

- modificarea prevederilor din **preambul**, astfel:

Municipiul Bistrița, județul Bistrița-Năsăud din România și orașul Kisvárd, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg din Ungaria denumite în continuare „Părți”,

Dorind să contribuie la dezvoltarea relațiilor de colaborare și de prietenie între autoritățile administrației publice locale din cele două state și să încheie parteneriate de colaborare în diferite domenii de interes reciproc, în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și în Ungaria,

Au convenit următoarele: ;

- modificarea prevederilor **alin.3 al art.2**, astfel:

Autoritățile locale vor sprijini participarea locuitorilor lor în cadrul programelor culturale organizate în cele două localități și vor efectua schimburi de experiență și de bune practici cu privire la modalitățile de soluționare a diferitelor probleme care apar la nivelul comunităților pe care le reprezintă. ;

- înlocuirea sintagmei *răspunde de* cu termenul *urmări* la **alin.8 al art.2** ;

- înlocuirea sintagmei *naționale ale statelor celor două Părți* cu sintagma *în vigoare în statele lor* la **alin.9 al art.2**.

Totodată, vă rugăm ca, ulterior modificării și semnării Acordului de către reprezentanții celor două Părți, să se transmită o copie a acestui document la MAE-DTrI, în conformitate cu prevederile art.41 din Legea nr.590/2003 privind tratatele.

Cu stimă,

Felix Zaharia
Director

Domnului Ioan Turc
Primarul municipiului Bistrița, județul Bistrița-Năsăud
Piața Centrală, nr.6, CP 420040